



# Stazione climatica Schlüchtern in Assia Fa bene!



\*\*\*\*\*  
*1000 Jahre Schlüchtern – eine Stadt mit Herz und Gefühl*  
*Schlüchtern millenaria – una città con cuore e sentimento*  
\*\*\*\*\*

Grazie alla sua incantevole posizione di mezza montagna tra le catene del Vogelsberg, dello Spessart e della Rhön nell'alta valle della Kinzig, l'antico capoluogo di distretto Schlüchtern è anche chiamato affettuosamente "Die Bergwinkelstadt", la città all'incrocio dei monti. Passato e futuro si uniscono a Schlüchtern in un insieme armonico. Schlüchtern vuole essere scoperta, lentamente e intensamente. Lasciatevi allattare!

\*\*\*\*\*  
*Herzlich willkommen im Bergwinkel*  
*Benvenuti all'incrocio dei monti*  
\*\*\*\*\*

Schlüchtern, la città studentesca e commerciale nell'alta valle della Kinzig, assieme ai suoi sobborghi è un centro importante per gli abitanti di tutta la regione. Una passeggiata fra vicoli incantevoli, angoli pittoreschi ed edifici storici vi farà perdere la nozione del tempo.

Per i vostri acquisti troverete qualità e scelta nei numerosi negozi del centro città e al mercatino che si tiene settimanalmente nella piazza antistante il municipio, ricostruito nel 1976.

Uno dei principi della cultura di Schlüchtern sta nel coniugare amorevolmente la tradizione con l'attualità.

Il centro città animato, i mercati e le fiere interessanti danno il tocco finale al quadro della città sulla Kinzig.

Schlüchtern è una città da amare e da vivere, frutto della tradizione e della dedizione dei suoi abitanti.

Assolutamente consigliata la visita alla splendida stazione ferroviaria in miniatura nel Bergwinkelmuseum. L'installazione copre oltre 90 m<sup>2</sup> e riproduce la stazione del villaggio di Elm e dei suoi dintorni nell'epoca del suo massimo splendore. I 28 treni che corrono continuamente lungo gli oltre 500 m di binari danno un'immagine oltremodo realistica dell'importante nodo ferroviario del passato. L'impianto è opera di un abitante di Schlüchtern, appassionato di treni, che gestisce anche una propria linea ferroviaria nel vicino centro termale di Bad Brückenau.

\*\*\*\*\*  
*Schlüchterner Gastfreundschaft*  
*L'ospitalità di Schlüchtern*  
\*\*\*\*\*

Ma fatevi voi stessi un'idea su di noi: in un albergo o in una locanda, in un appartamento o in una pensione, ciascuno potrà trovare la sistemazione più adeguata alle proprie esigenze. Nelle numerose trattorie, nei caffè e nei ristoranti avrete opportunità di stabilire contatti sociali anche quando in città non ci sono festeggiamenti particolari. Da noi, ospitalità si scrive con la O maiuscola. Il vostro

palato sarà viziato dalle nostre specialità regionali. La “Stadthalle” ospita regolarmente mostre e rappresentazioni teatrali. Il Bergwinkelmuseum, nel piccolo castello accanto alla Stadthalle, dà al visitatore una visione di com’era Schlüchtern ai “bei tempi andati”.

Le numerose associazioni sportive della città offrono agli ospiti la possibilità di praticare anche in vacanza i loro sport preferiti. Informatevi!

\*\*\*\*\*

***In Schlüchtern ist was los!  
Schlüchtern e le sue sagre!***

\*\*\*\*\*

Ad attendervi c’è una grande varietà di eventi interessanti. Si comincia in primavera con la sagra “Helle Markt”, seguita in agosto dalla Weitzelfest e in novembre dal “Kalte Markt”, il mercato più grande della regione. Naturalmente poi, durante i mesi estivi ci sono numerose feste organizzate dalle varie associazioni locali, alle quali gli ospiti sono cordialmente invitati. L’atto finale dei festeggiamenti annuali è costituito dal mercatino di Natale che si tiene davanti al Municipio di Schlüchtern.

Ma una cosa non si deve dimenticare: anche nella quotidianità, Schlüchtern è una città vivace e gioiosa.

\*\*\*\*\*

***Urlaub in gesundem Klima  
Vacanze in un clima salubre***

\*\*\*\*\*

Lasciate che il fascino del panorama agisca su di voi: è una bella sensazione essere affascinati dalla natura intatta del paesaggio boscoso. La città e i dintorni offrono una grande varietà di attività sportive e di opportunità di impiego del tempo libero.

Godetevi le lunghe passeggiate attorno a Schlüchtern o nelle immediate vicinanze. Mete interessanti sono il castello Ramholz col suo parco all’inglese o le rovine dello Steckleberg, antica dimora di Ulrich von Huttens. Prendetevi il tempo di gustare tutto, di coccolarvi un po’.

La stazione climatica di Schlüchtern vi offre aria pura e un clima distensivo per il corpo, per la mente e per l’anima.

La natura caratterizzata dal tipico paesaggio di mezza montagna calma e vivifica, e l’aria fresca vi consente di respirare profondamente.

In estate potrete rinfrescarvi e ricaricarvi di energie nella piscina riscaldata all’aperto e sull’ampio prato che la circonda. In inverno potrete rilassarvi nella piscina coperta.

\*\*\*\*\*

***Leben in der Natur – Leben mit der Natur  
Vivere nella natura – Vivere con la natura***

\*\*\*\*\*

Passando una vacanza da noi a Schlüchtern, vi sarà facile lasciarvi alle spalle la vita quotidiana: passeggiando, andando in bicicletta o facendo escursioni. Lo stress, la frenesia, il rumore, l’aria inquinata da noi non esistono. Qui non troverete le solite attività frenetiche dei centri turistici. A Schlüchtern potrete fare esattamente quello che avete voglia di fare.



\*\*\*\*\*

***Wir heißen Sie immer herzlich willkommen!  
Siete sempre i benvenuti!  
Verkehrsbüro der Stadt Schlüchtern  
Ufficio turistico della città di Schlüchtern***

\*\*\*\*\*

